



**INSTITUT FÜR  
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG**

der

Handels-, Industrie-,  
Handwerks- und Land-  
wirtschaftskammer Bozen

**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE  
DELLO SVILUPPO ECONOMICO**

della

Camera di commercio,  
industria, artigianato  
e agricoltura di Bolzano

# ERSTE ÄNDERUNG DES VORANSCHLAGS

# 2020

# PRIMO AGGIORNAMENTO DEL PREVENTIVO

I-39100 Bozen  
Südtiroler Straße 60  
Tel. 0471 945 687/88/89  
wfi-admin@handelskammer.bz.it  
St. Nr./MwSt.-Nr. und Eintragungsnummer  
im Handelsregister Bozen 01716880214  
ISO-Zertifizierung 9001:2008

I-39100 Bolzano  
via Alto Adige 60  
tel. 0471 945 687/88/89  
wfi-admin@camcom.bz.it  
cod. fiscale, part. IVA e numero di iscrizione nel  
Registro delle imprese di Bolzano 01716880214  
certificazione ISO 9001:2008



**INSTITUT FÜR  
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG**

der

Handels-, Industrie-,  
Handwerks- und Land-  
wirtschaftskammer Bozen

**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE  
DELLO SVILUPPO ECONOMICO**

della

Camera di commercio,  
industria, artigianato  
e agricoltura di Bolzano

## **Bericht des Präsidenten zur ersten Änderung des Voranschlags 2020**

Sehr geehrte Verwaltungsräte,

ich darf Ihnen die Übersicht der ersten Änderung des Voranschlags des Instituts für Wirtschaftsförderung für das Geschäftsjahr 2020 vorlegen, die vom Amt für Buchhaltung, Haushalt und Finanzen erstellt worden ist.

Die Änderung des Voranschlags 2020 war notwendig, um die Zusammensetzung der vorgesehenen Beträge an die Ergebnisse der Buchhaltung anzupassen und um die Änderungen der Einnahmen und Ausgaben zu berücksichtigen, von denen man bei der Erstellung des vorliegenden Dokuments Kenntnis hat.

Der Lockdowns im Frühjahr und die Maßnahmen für die Eindämmung der Covid-19-Pandemie haben es nicht erlaubt, zahlreiche für das Geschäftsjahr 2020 vorgesehenen Initiativen umzusetzen: die Kurse und Seminare, für welche eine physische Anwesenheit vorgesehen ist, sind bis zur Beendigung des Notstands aufgeschoben worden und die fehlende Einnahme der entsprechenden Teilnahmegebühren haben sich negativ auf die Bilanz des Instituts und damit auch auf die Bilanz der Kammer ausgewirkt. Um die Entwicklung der Unternehmen in diesen Krisenzeiten zu unterstützen, sind innovative live Webinar und Online-Trainings organisiert worden. Der Bereich Innovation und Unternehmensentwicklung hat seine Tätigkeit auf die Beratung im Bereich der Unterstützungsmaßnahmen, Gesetze und Sicherheitsbestimmungen konzentriert, während das Wirtschaftsforschungsinstitut – WIFO Experten über die möglichen Auswirkungen der Krise befragt hat.

Leider sind auch die Tätigkeiten hinsichtlich der gesamtstaatlichen Projekte im Bereich der Digitalisierung der Unternehmen, der Alternanz Schule – Arbeitswelt und der Internationalisierung, welche mit einer 20 %igen Erhöhung der Kammergebühren finanziert worden sind, im Laufe des Jahres 2020 eingeschränkt worden. Die Handelskammer hat Beiträge für die Beratung, Weiterbildung und Investitionen im Digitalisierungsbereich ausgeschrieben, woran sich mehr als 800 lokale Unternehmen beteiligt haben und damit ein großer Erfolg erzielt worden ist. Die Verwaltung der Beitragsgesuche ist in Zusammenarbeit mit dem Institut für Wirtschaftsförderung erfolgt. Das Wirtschaftsforschungsinstitut – WIFO hat die Produktion von Informationsvideos über die Dienste und Aufgaben sowie über die Veranstaltungen und das didaktische Material für die Schulen erstellt.

Gehen wir nun auf eine zusammenfassende Analyse der geänderten Posten des Voranschlags 2020 über.

I-39100 Bozen  
Südtiroler Straße 60  
Tel. 0471 945 687/88/89  
wfi-admin@handelskammer.bz.it  
St. Nr./MwSt.-Nr. und Eintragungsnummer  
im Handelsregister Bozen 01716880214  
ISO-Zertifizierung 9001:2008

I-39100 Bolzano  
via Alto Adige 60  
tel. 0471 945 687/88/89  
wfi-admin@camcom.bz.it  
cod. fiscale, part. IVA e numero di iscrizione nel  
Registro delle imprese di Bolzano 01716880214  
certificazione ISO 9001:2008



## INSTITUT FÜR WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG

der

Handels-, Industrie-,  
Handwerks- und Land-  
wirtschaftskammer Bozen

## ISTITUTO PER LA PROMOZIONE DELLO SVILUPPO ECONOMICO

della

Camera di commercio,  
industria, artigianato  
e agricoltura di Bolzano

### Ergebnis

Die Änderung des Voranschlags schließt im Ausgleich.

### Ordentliche Einnahmen

Im Laufe des Geschäftsjahres hat das WIFI – Weiterbildung einen Teil der geplanten Initiativen absagen müssen, was eine Verringerung der entsprechenden Einnahmen aus Teilnahmegebühren an Kursen verursacht hat.

Die Einnahmen des Schiedsgerichts haben bis zur Erstellung des vorliegenden Dokuments eine erhebliche Zunahme im Vergleich zum vorhergehenden Geschäftsjahr verzeichnet.

Der jährlich von der Handelskammer gewährte Beitrag für die Finanzierung der Tätigkeiten des Sonderbetriebs ist im Ausmaß von 3,8 Millionen vorgesehen worden.

### Strukturkosten und institutionelle Ausgaben

Die einzelnen Posten der Ausgaben für institutionelle Organe und den Betrieb der Ämter sind an die in der Bilanz 2019 verbuchten Werte angepasst worden.

Die für das Personal vorgesehenen Beträge sind im Vergleich zu den in der Bilanz 2019 verbuchten Werten um 6% erhöht worden, da einige neue Mitarbeiter eingestellt worden sind. Die maximale Obergrenze der Kosten für das eigene Personal, welche vom Kammerausschuss in der Höhe von 900.000 Euro festgelegt worden ist, wird trotzdem eingehalten, da die durch Projekte finanzierten Mitarbeiter sowie die im Ausmaß von 1.990.000 Euro vorgesehene Spesenrückerstattung für das abgestellte Personal dabei nicht berücksichtigt werden.

Unter den Ausgaben für den Betrieb der Ämter sind diverse Änderungen vorgesehen worden: die ursprünglich für die Räumlichkeiten des Talent Centers vorgesehenen Mietzinse sind gestrichen worden, während die Ausgaben für die Reinigung der Büros und für die Automatisierung der Dienste, welche für die Entwicklung von Kursen in E-Learning angefallen sind, erhöht worden sind.

Der Posten der Abschreibungen und Rückstellungen ist hingegen etwas erhöht worden, um ihn an den bei Abschluss des vorhergehenden Geschäftsjahres verbuchten Wert anzupassen.

Die institutionellen Ausgaben sind aufgrund der Streichung zahlreicher Initiativen und Tätigkeiten im Vergleich zum ursprünglich vorgesehenen Betrag um mehr als 200.000 Euro reduziert worden.



**INSTITUT FÜR  
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG**

der

Handels-, Industrie-,  
Handwerks- und Land-  
wirtschaftskammer Bozen

**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE  
DELLO SVILUPPO ECONOMICO**

della

Camera di commercio,  
industria, artigianato  
e agricoltura di Bolzano

## **Finanzeinnahmen und -ausgaben sowie außerordentliche Einnahmen und Ausgaben**

Die Finanzeinnahmen sind nicht geändert worden, während unter den außerordentlichen Ausgaben eine Verringerung des Beitrags für das Audit FamilieundBeruf vorgesehen worden ist.

## **Investitionen**

Die vorgesehenen Investitionen sind erhöht worden, da Tagungssaal im dritten Stock abgeändert worden ist und noch eine Anpassung der Audio- und Videoanlage an die neuesten Technologien ansteht. Die entsprechenden Ausgaben können zum Teil über das gesamtstaatliche Digitalisierungsprojekt abgerechnet werden.

Ich ersuche die Verwaltungsräte abschließend, den Beschluss mit dem Betreff „Erste Änderung des Voranschlags des Instituts für Wirtschaftsförderung für das Geschäftsjahr 2020“ zu genehmigen.

Bozen, Oktober 2020

On. Dr. Michl Ebner  
Präsident



INSTITUT FÜR  
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG

der

Handels-, Industrie-,  
Handwerks- und Land-  
wirtschaftskammer Bozen

ISTITUTO PER LA PROMOZIONE  
DELLO SVILUPPO ECONOMICO

della

Camera di commercio,  
industria, artigianato  
e agricoltura di Bolzano

Erste Änderung  
des Voranschlags  
2020

Posten	Summe laut Voranschlag	Summe laut erster Änderung	Erste Änderung					
			WIFI – Weiterbildung	WIFO – Wirtschafts- forschungsinstitut	Innovation und Unternehmens- entwicklung	Schiedsgericht	Kommunikation, andere Projekte und Verwaltung	
A) ORDENTLICHE EINNAHMEN								
1) Einnahmen aus Dienstleistungen	1.977.500	1.891.600	161.500	5.000	14.500	180.000	1.530.600	
2) Andere Einnahmen und Erlöse	388.900	396.030	93.400	0	146.620	0	156.010	
3) EU-Beiträge	35.000	35.000	0	0	0	0	35.000	
4) Beiträge der Region oder anderer öffentlicher Körperschaften	598.350	595.350	295.350	200.000	100.000	0	0	
5) Beitrag der Handelskammer	4.000.000	3.800.000	0	0	0	0	3.800.000	
<b>Summe (A)</b>	<b>6.999.750</b>	<b>6.717.980</b>	<b>550.250</b>	<b>205.000</b>	<b>261.120</b>	<b>180.000</b>	<b>5.521.610</b>	
B) Strukturkosten								
6) Institutionelle Organe	64.100	73.100	0	16.000	0	25.000	32.100	
7) Personal	3.036.600	2.993.900	0	3.100	0	0	2.990.800	
8) Betrieb der Ämter	1.289.050	1.219.700	108.050	75.110	32.520	3.130	1.000.890	
9) Abschreibungen und Rückstellungen	1.277.000	1.296.500	0	2.000	0	0	1.294.500	
<b>Summe (B)</b>	<b>5.666.750</b>	<b>5.583.200</b>	<b>108.050</b>	<b>96.210</b>	<b>32.520</b>	<b>28.130</b>	<b>5.318.290</b>	
C) Institutionelle Ausgaben								
10) Ausgaben für Projekte und Initiativen	1.325.000	1.106.380	353.800	146.700	106.430	103.000	396.450	
<b>Summe (C)</b>	<b>1.325.000</b>	<b>1.106.380</b>	<b>353.800</b>	<b>146.700</b>	<b>106.430</b>	<b>103.000</b>	<b>396.450</b>	
D) Einnahmen u. Ausgaben im Finanzbereich	1.000	1.000	0	0	0	0	1.000	
E) Außerordentliche Einnahmen u. Ausgaben	-9.000	-29.400	0	0	-28.300	-1.000	-100	
F) Wertberichtigungen der Finanzanlagen	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Verlust/Gewinn des Geschäftsjahres</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>88.400</b>	<b>-37.910</b>	<b>93.870</b>	<b>47.870</b>	<b>-192.230</b>	
G) Investitionen in immaterielle Anlagen	10.000	8.000	5.000	0	0	0	3.000	
H) Investitionen in materielle Anlagen	190.000	252.000	7.000	0	37.000	0	208.000	
I) Investitionen in Finanzanlagen	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Investitionen</b>	<b>200.000</b>	<b>260.000</b>	<b>12.000</b>	<b>0</b>	<b>37.000</b>	<b>0</b>	<b>211.000</b>	

I-39100 Bozen  
Südtiroler Straße 60  
Tel. 0471 945 687/88/89  
wfi-admin@handelskammer.bz.it  
St. Nr./MwSt.-Nr. und Eintragungsnummer  
im Handelsregister Bozen 01716880214  
ISO-Zertifizierung 9001:2008

I-39100 Bolzano  
via Alto Adige 60  
tel. 0471 945 687/88/89  
wfi-admin@camcom.bz.it  
cod. fiscale, part. IVA e numero di iscrizione nel  
Registro delle imprese di Bolzano 01716880214  
certificazione ISO 9001:2008



**INSTITUT FÜR  
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG**

der

Handels-, Industrie-,  
Handwerks- und Land-  
wirtschaftskammer Bozen

**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE  
DELLO SVILUPPO ECONOMICO**

della

Camera di commercio,  
industria, artigianato  
e agricoltura di Bolzano

## Bericht des Kollegiums der Rechnungsprüfer zur ersten Änderung des Voranschlags 2020

Am 14. Oktober 2020 hat sich das Kollegium der Rechnungsprüfer des Institutes für Wirtschaftsförderung, Sonderbetrieb der Handelskammer Bozen, in einem Saal im Sitz in der Südtiroler Straße Nr. 60 versammelt.

Um 10.00 Uhr sind folgende Personen anwesend:

- Dr. Günther ÜBERBACHER - Präsident,
- Dr. Barbara GIORDANO - Mitglied,
- Dr. Carmen SEIDNER - Mitglied.

Die Sitzung findet im Beisein von Dr. Luca Filippi, unterstützt durch Dr. Daniel Hofmann und Irene Langebner statt.

- omissis -

### Erste Änderung des Voranschlages 2020

Das Kollegium der Rechnungsprüfer ist, gemäß Artikel 9, Absatz 3, Buchstabe d), der Satzung der Körperschaft, angehalten, eine Bewertung des Programms abzugeben, insbesondere im Hinblick auf die finanzielle Tragbarkeit desselben.

Die vorgeschlagene Änderung beinhaltet einige Aktualisierungen des Voranschlages 2020, mit Angabe detaillierter Informationen in Bezug auf die jeweiligen Bereiche/Kostenstellen des Betriebes. Das Dokument wird von einem erläuternden Bericht des Präsidenten begleitet.

Die Veränderungen gehen aus folgenden zusammenfassenden Zahlen hervor:

Ausgabe-/Einnahmenposten	Voranschlag	Änderung	1. Änderung
<b>A) Ordentliche Einnahmen</b>			
1) Einnahmen aus Dienstleistungen	1.977.500	-85.900	1.891.600
2) Andere Einnahmen und Erlöse	388.900	7.130	396.030
3) EU-Beiträge	35.000	0	35.000
4) Beiträge der Region oder anderer öffentlicher Körperschaften	598.350	-3.000	595.350
5) Andere Beiträge Beitrag der Handelskammer	4.000.000	-200.000	3.800.000
<b>Summe (A)</b>	<b>6.999.750</b>	<b>-281.770</b>	<b>6.717.980</b>

I-39100 Bozen  
Südtiroler Straße 60  
Tel. 0471 945 687/88/89  
wfi-admin@handelskammer.bz.it  
St. Nr./MwSt.-Nr. und Eintragungsnummer  
im Handelsregister Bozen 01716880214  
ISO-Zertifizierung 9001:2008

I-39100 Bolzano  
via Alto Adige 60  
tel. 0471 945 687/88/89  
wfi-admin@camcom.bz.it  
cod. fiscale, part. IVA e numero di iscrizione nel  
Registro delle imprese di Bolzano 01716880214  
certificazione ISO 9001:2008



**INSTITUT FÜR  
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG**

der

Handels-, Industrie-,  
Handwerks- und Land-  
wirtschaftskammer Bozen

**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE  
DELLO SVILUPPO ECONOMICO**

della

Camera di commercio,  
industria, artigianato  
e agricoltura di Bolzano

<b>Ausgabe-/Einnahmenposten</b>	<b>Voranschlag</b>	<b>Änderung</b>	<b>1. Änderung</b>
<b>B) Strukturkosten</b>			
6) Institutionelle Organe	64.100	9.000	73.100
7) Personal	3.036.600	-42.700	2.993.900
8) Betrieb der Ämter	1.289.050	-69.350	1.219.700
9) Abschreibungen und Rückstellungen	1.277.000	19.500	1.296.500
<b>Summe (B)</b>	<b>5.666.750</b>	<b>-83.550</b>	<b>5.583.200</b>
<b>C) Institutionelle Ausgaben</b>			
10) Ausgaben für Projekte und Initiativen	1.325.000	-218.620	1.106.380
<b>Summe (C)</b>	<b>1.325.000</b>	<b>-218.620</b>	<b>1.106.380</b>
D) Einnahmen u. Ausgaben im Finanzbereich	1.000	0	1.000
E) Außerordentliche Einnahmen u. Ausgaben	-9.000	-20.400	-29.400
F) Wertberichtigungen der Finanzanlagen	0	0	0
<b>Verlust/Gewinn des Geschäftsjahres</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Investitionen</b>	<b>200.000</b>	<b>60.000</b>	<b>260.000</b>

Die institutionellen Ausgaben beziehen sich direkt auf die Tätigkeiten der einzelnen Bereiche und sind wie folgt aufgeteilt worden:

	<b>Voranschlag</b>	<b>Änderung</b>	<b>1. Änderung</b>
WIFI – Weiterbildung	500.000	-146.200	353.800
WIFO – Wirtschaftsforschungsinstitut	300.000	-153.300	146.700
Innovation und Unternehmensentwicklung	175.000	-68.570	106.430
Schiedsgericht	100.000	3.000	103.000
Kommunikation und andere Initiativen u. Projekte	250.000	146.450	396.450
<b>Summe institutionelle Ausgaben</b>	<b>1.325.000</b>	<b>-218.620</b>	<b>1.106.380</b>

Dr. Filippi informiert die Rechnungsprüfer, dass die Änderung des Voranschlags notwendig war, um diesen an die bisherigen Buchhaltungsergebnisse anzupassen, sowie um die Verringerung der Einnahmen und Ausgaben für Projekte und Initiativen vorzusehen, die aufgrund der Bestimmungen zur Eindämmung der Covid-19-Pandemie nicht realisiert werden konnten.

Die erste Änderung des Voranschlags sieht Investitionen von 260.000 Euro vor und schließt im Ausgleich.

Das Kollegium:

gibt

- nach Überprüfung der vorgeschlagenen Abänderungen,
- nach Kenntnisaufnahme des Begleitberichtes des Präsidenten sowie der Klarstellungen vonseiten des Verantwortlichen der Verwaltung des Betriebes,



**INSTITUT FÜR  
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG**

der

Handels-, Industrie-,  
Handwerks- und Land-  
wirtschaftskammer Bozen

**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE  
DELLO SVILUPPO ECONOMICO**

della

Camera di commercio,  
industria, artigianato  
e agricoltura di Bolzano

**ein positives Gutachten**

für die Genehmigung der ersten Änderung des Voranschlags 2020 des Institutes für Wirtschaftsförderung ab.

- omissis -

Die Sitzung endet nach Abfassung und Unterzeichnung des vorliegenden Protokolls um 11.00 Uhr.

**DER PRÄSIDENT DES KOLLEGIUMS  
DER RECHNUNGSPRÜFER**

Dr. Günther Überbacher

**DIE MITGLIEDER**

Dr. Barbara Giordano

Dr. Carmen Seidner





**INSTITUT FÜR  
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG**

der

Handels-, Industrie-,  
Handwerks- und Land-  
wirtschaftskammer Bozen

**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE  
DELLO SVILUPPO ECONOMICO**

della

Camera di commercio,  
industria, artigianato  
e agricoltura di Bolzano

# ERSTE ÄNDERUNG DES VORANSCHLAGS

# 2020

# PRIMO AGGIORNAMENTO DEL PREVENTIVO

I-39100 Bozen  
Südtiroler Straße 60  
Tel. 0471 945 687/88/89  
wfi-admin@handelskammer.bz.it  
St. Nr./MwSt.-Nr. und Eintragungsnummer  
im Handelsregister Bozen 01716880214  
ISO-Zertifizierung 9001:2008

I-39100 Bolzano  
via Alto Adige 60  
tel. 0471 945 687/88/89  
wfi-admin@camcom.bz.it  
cod. fiscale, part. IVA e numero di iscrizione nel  
Registro delle imprese di Bolzano 01716880214  
certificazione ISO 9001:2008



**INSTITUT FÜR  
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG**

der

Handels-, Industrie-,  
Handwerks- und Land-  
wirtschaftskammer Bozen

**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE  
DELLO SVILUPPO ECONOMICO**

della

Camera di commercio,  
industria, artigianato  
e agricoltura di Bolzano

## Relazione del Presidente al primo aggiornamento al preventivo 2020

Egredi Consiglieri di Amministrazione,

ho il piacere di proporre lo schema relativo al primo aggiornamento al preventivo per l'esercizio 2020 dell'Istituto per la promozione dello sviluppo economico, predisposto dal reparto contabilità, bilancio e finanze.

L'aggiornamento al preventivo 2020 si è reso necessario per adeguare le consistenze degli stanziamenti alle risultanze contabili e per poter considerare le variazioni dei proventi e degli oneri di cui si ha contezza alla data di redazione del presente documento.

A seguito del lockdown nella primavera e delle misure per il contenimento della pandemia Covid-19 numerose iniziative, programmate per l'esercizio 2020, non è stato possibile realizzare: i corsi e i seminari che prevedono la presenza fisica sono stati sospesi fino a fine emergenza e il mancato introito delle corrispondenti quote di iscrizione hanno impattato negativamente sul bilancio dell'Istituto, e quindi, su quello della Camera. Per sostenere lo sviluppo delle imprese in questo periodo di crisi sono stati sviluppati innovativi live webinar e training online. Il reparto innovazione e sviluppo d'impresa ha focalizzato le sue attività sulla consulenza in materia di misure di sostegno, disposizioni e norme sulla sicurezza, mentre l'Istituto di ricerca economica – IRE ha intervistato esperti ed esperte sulle possibili conseguenze della crisi.

Purtroppo anche le attività relativamente ai progetti nazionali in materia di digitalizzazione delle imprese, di promozione dell'alternanza scuola-lavoro e di internazionalizzazione, finanziati da una maggiorazione del 20% applicata al diritto camerale, nel corso del 2020 sono state ridimensionate. La Camera di commercio ha pubblicato un bando per contributi per la consulenza, la formazione e investimenti nella digitalizzazione delle imprese, al quale hanno partecipato oltre 800 imprese locali e che ha registrato un successo veramente notevole. La gestione delle domande di contributo è avvenuta in collaborazione con l'Istituto per la promozione dello sviluppo economico. L'Istituto di ricerca economica – IRE ha realizzato la produzione di video sui servizi e compiti, nonché sugli eventi e sul materiale didattico fornito alle scuole.

Passiamo, ora, ad una sintetica analisi degli aggiornamenti delle poste di bilancio preventivo 2020.



## INSTITUT FÜR WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG

der

Handels-, Industrie-,  
Handwerks- und Land-  
wirtschaftskammer Bozen

## ISTITUTO PER LA PROMOZIONE DELLO SVILUPPO ECONOMICO

della

Camera di commercio,  
industria, artigianato  
e agricoltura di Bolzano

### Risultato d'esercizio

L'aggiornamento al preventivo prevede una chiusura in pareggio.

### Ricavi ordinari

Nel corso dell'esercizio il WIFI – Formazione ha dovuto sospendere parte delle sue iniziative, che ha comportato un ridimensionamento dei relativi ricavi dalla gestione di corsi.

I ricavi realizzati dalla Camera arbitrale hanno registrato, fino alla fase di redazione del presente documento, un notevole aumento rispetto all'esercizio precedente.

Il contributo, che viene concesso annualmente dalla Camera di commercio per finanziare le attività dell'azienda speciale, è stato previsto in 3,8 milioni.

### Costi di struttura ed istituzionali

La voce degli oneri per gli organi istituzionali è stata adeguata ai valori registrati nel bilancio 2019.

Le somme previste per il personale sono state aumentate del 6% rispetto a quanto contabilizzato nel bilancio 2019, in quanto sono stati assunti alcuni nuovi collaboratori. Il limite massimo del costo del personale proprio, previsto dalla Giunta camerale nella misura di 900.000 Euro, verrà comunque rispettato in quanto vanno esclusi i collaboratori finanziati attraverso i diversi progetti, nonché il rimborso delle spese per il personale distaccato, previsto nella misura di 1.990.000 Euro.

Tra gli oneri per il funzionamento degli uffici si prevedono diverse variazioni: sono stati azzerati i fitti passivi inizialmente previsti per i locali da adibire al Talent Center, mentre gli oneri per la pulizia dei locali e le spese per l'automazione dei servizi, necessari per la realizzazione di corsi in modalità e-learning, sono stati aumentati.

La voce degli ammortamenti ed accantonamenti è stata leggermente aumentata per adeguarla a quanto contabilizzato alla chiusura dell'esercizio precedente.

I costi istituzionali sono stati ridotti, a seguito della cancellazione di numerose iniziative e attività, di oltre 200.000 Euro rispetto a quanto inizialmente preventivato.



**INSTITUT FÜR  
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG**

der

Handels-, Industrie-,  
Handwerks- und Land-  
wirtschaftskammer Bozen

**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE  
DELLO SVILUPPO ECONOMICO**

della

Camera di commercio,  
industria, artigianato  
e agricoltura di Bolzano

## **Gestione finanziaria e straordinaria**

I proventi finanziari non sono stati modificati, mentre tra gli oneri straordinari è stata prevista una sopravvenienza passiva relativa a un minor contributo percepito per l'audit famigliaelavoro.

## **Investimenti**

Gli investimenti previsti sono stati aumentati in quanto è stata ristrutturata la sala convegni al terzo piano e si prevede di adeguare anche l'impianto audio e video alle nuove tecnologie disponibili. I relativi costi potranno essere parzialmente addebitati anche al progetto nazionale per la digitalizzazione delle imprese.

Invito, in conclusione, i signori Consiglieri a voler cortesemente approvare la deliberazione avente per oggetto "Proposta di primo aggiornamento del preventivo dell'Istituto per la promozione dello sviluppo economico per l'esercizio 2020".

Bolzano, ottobre 2020

On. Dr. Michl Ebner  
Presidente



INSTITUT FÜR  
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG

der

Handels-, Industrie-,  
Handwerks- und Land-  
wirtschaftskammer Bozen

ISTITUTO PER LA PROMOZIONE  
DELLO SVILUPPO ECONOMICO

della

Camera di commercio,  
industria, artigianato  
e agricoltura di Bolzano

## Primo aggiornamento del preventivo 2020

Voce	Totale da preventivo	Totale da primo aggiornamento	Primo aggiornamento					
			WIFI – Formazione	WIFO – Istituto di ricerca economica	Innovazione e sviluppo d'impresa	Camera arbitrale	Comunicazione, altri progetti e amministrazione	
A) Ricavi ordinari								
1) Proventi da servizi	1.977.500	1.891.600	161.500	5.000	14.500	180.000	1.530.600	
2) Altri proventi o rimborsi	388.900	396.030	93.400	0	146.620	0	156.010	
3) Contributi da organismi comunitari	35.000	35.000	0	0	0	0	35.000	
4) Contributi regionali o da altri enti pubblici	598.350	595.350	295.350	200.000	100.000	0	0	
5) Contributo della Camera di commercio	4.000.000	3.800.000	0	0	0	0	3.800.000	
<b>Totale (A)</b>	<b>6.999.750</b>	<b>6.717.980</b>	<b>550.250</b>	<b>205.000</b>	<b>261.120</b>	<b>180.000</b>	<b>5.521.610</b>	
B) Costi di struttura								
6) Organi istituzionali	64.100	73.100	0	16.000	0	25.000	32.100	
7) Personale	3.036.600	2.993.900	0	3.100	0	0	2.990.800	
8) Funzionamento degli uffici	1.289.050	1.219.700	108.050	75.110	32.520	3.130	1.000.890	
9) Ammortamenti e accantonamenti	1.277.000	1.296.500	0	2.000	0	0	1.294.500	
<b>Totale (B)</b>	<b>5.666.750</b>	<b>5.583.200</b>	<b>108.050</b>	<b>96.210</b>	<b>32.520</b>	<b>28.130</b>	<b>5.318.290</b>	
C) Costi istituzionali								
10) Spese per progetti e iniziative	1.325.000	1.106.380	353.800	146.700	106.430	103.000	396.450	
<b>Totale (C)</b>	<b>1.325.000</b>	<b>1.106.380</b>	<b>353.800</b>	<b>146.700</b>	<b>106.430</b>	<b>103.000</b>	<b>396.450</b>	
D) Gestione finanziaria	1.000	1.000	0	0	0	0	1.000	
E) Gestione straordinaria	-9.000	-29.400	0	0	-28.300	-1.000	-100	
F) Rettifiche di valore di attività finanziarie	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Disavanzo/Avanzo economico d'esercizio</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>88.400</b>	<b>-37.910</b>	<b>93.870</b>	<b>47.870</b>	<b>-192.230</b>	
G) Investimenti in immobilizzazioni immateriali	10.000	8.000	5.000	0	0	0	3.000	
H) Investimenti in immobilizzazioni materiali	190.000	252.000	7.000	0	37.000	0	208.000	
I) Investimenti in immobilizzazioni finanziarie	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Investimenti</b>	<b>200.000</b>	<b>260.000</b>	<b>12.000</b>	<b>0</b>	<b>37.000</b>	<b>0</b>	<b>211.000</b>	

I-39100 Bozen  
Südtiroler Straße 60  
Tel. 0471 945 687/88/89  
wfi-admin@handelskammer.bz.it  
St. Nr./MwSt.-Nr. und Eintragungsnummer  
im Handelsregister Bozen 01716880214  
ISO-Zertifizierung 9001:2008

I-39100 Bolzano  
via Alto Adige 60  
tel. 0471 945 687/88/89  
wfi-admin@camcom.bz.it  
cod. fiscale, part. IVA e numero di iscrizione nel  
Registro delle imprese di Bolzano 01716880214  
certificazione ISO 9001:2008



**INSTITUT FÜR  
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG**

der

Handels-, Industrie-,  
Handwerks- und Land-  
wirtschaftskammer Bozen

**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE  
DELLO SVILUPPO ECONOMICO**

della

Camera di commercio,  
industria, artigianato  
e agricoltura di Bolzano

## Relazione del Collegio dei Revisori dei conti al primo aggiornamento al preventivo 2020

Il giorno 14 ottobre 2020 si è riunito, in una sala presso la sede camerale in via Alto Adige n. 60, il Collegio dei revisori dei conti dell'Istituto per la promozione dello sviluppo economico, azienda speciale della Camera di commercio di Bolzano.

Alle ore 10.00 sono presenti i signori:

- dott. Günther ÜBERBACHER - Presidente,
- dott.ssa Barbara GIORDANO - Componente,
- dott.ssa Carmen SEIDNER - Componente.

Assiste alla verifica il dott. Luca Filippi, coadiuvato dal dott. Daniel Hofmann e Irene Langebner.

- omissis -

### Primo aggiornamento al preventivo 2020

Il Collegio dei revisori dei conti è chiamato, ai sensi dell'articolo 9, comma 3, lettera d), dello Statuto dell'ente, ad esprimere le proprie valutazioni in ordine, principalmente, alla compatibilità finanziaria del programma dell'azienda.

L'aggiornamento proposto contiene delle modifiche al preventivo 2020, riportando il dettaglio per i diversi reparti/centri di costo dell'azienda. Il documento verrà corredato da una relazione illustrativa del Presidente.

L'attività può essere riassunta come segue:

Voci di costo/ricavo	Budget iniziale	Variazione	I° aggiornamento
A) Ricavi ordinari			
1) Proventi da servizi	1.977.500	-85.900	1.891.600
2) Altri proventi o rimborsi	388.900	7.130	396.030
3) Contributi da organismi comunitari	35.000	0	35.000
4) Contributi regionali o da altri enti pubblici	598.350	-3.000	595.350
5) Altri contributi Contributo della Camera di commercio	4.000.000	-200.000	3.800.000
<b>Totale (A)</b>	<b>6.999.750</b>	<b>-281.770</b>	<b>6.717.980</b>

I-39100 Bozen  
Südtiroler Straße 60  
Tel. 0471 945 687/88/89  
wfi-admin@handelskammer.bz.it  
St. Nr./MwSt.-Nr. und Eintragungsnummer  
im Handelsregister Bozen 01716880214  
ISO-Zertifizierung 9001:2008

I-39100 Bolzano  
via Alto Adige 60  
tel. 0471 945 687/88/89  
wfi-admin@camcom.bz.it  
cod. fiscale, part. IVA e numero di iscrizione nel  
Registro delle imprese di Bolzano 01716880214  
certificazione ISO 9001:2008



**INSTITUT FÜR  
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG**

der

Handels-, Industrie-,  
Handwerks- und Land-  
wirtschaftskammer Bozen

**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE  
DELLO SVILUPPO ECONOMICO**

della

Camera di commercio,  
industria, artigianato  
e agricoltura di Bolzano

Voci di costo/ricavo	Budget iniziale	Variazione	I° aggiornamento
B) Costi di struttura			
6) Organi istituzionali	64.100	9.000	73.100
7) Personale	3.036.600	-42.700	2.993.900
8) Funzionamento	1.289.050	-69.350	1.219.700
9) Ammortamenti e accantonamenti	1.277.000	19.500	1.296.500
<b>Totale (B)</b>	<b>5.666.750</b>	<b>-83.550</b>	<b>5.583.200</b>
C) Costi istituzionali			
10) Spese per progetti e iniziative	1.325.000	-218.620	1.106.380
<b>Totale (C)</b>	<b>1.325.000</b>	<b>-218.620</b>	<b>1.106.380</b>
D) Gestione finanziaria	1.000	0	1.000
E) Gestione straordinaria	-9.000	-20.400	-29.400
F) Rettifiche di valore di attività finanziarie	0	0	0
<b>Disavanzo/Avanzo economico d'esercizio</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Investimenti</b>	<b>200.000</b>	<b>60.000</b>	<b>260.000</b>

I costi istituzionali che si riferiscono direttamente alle attività svolte dai singoli settori sono stati così suddivisi:

	Budget iniziale	Variazione	I° aggiornamento
WIFI – Formazione	500.000	-146.200	353.800
IRE – Istituto di ricerca economica	300.000	-153.300	146.700
Innovazione e sviluppo d'impresa	175.000	-68.570	106.430
Camera arbitrale	100.000	3.000	103.000
Comunicazione e altre iniziative e progetti	250.000	146.450	396.450
<b>Totale costi istituzionali</b>	<b>1.325.000</b>	<b>-218.620</b>	<b>1.106.380</b>

Il Dr. Filippi informa i revisori che l'aggiornamento del preventivo è finalizzato ad allineare il budget alle risultanze contabili, nonché per prevedere una riduzione dei ricavi e delle spese per progetti e iniziative non realizzate a seguito delle restrizioni previste per il contenimento della pandemia Covid-19.

Il primo aggiornamento del preventivo prevede investimenti per 260.000 Euro e chiude in pareggio.

Il Collegio:

- esaminata la proposta di aggiornamento,
- preso atto della relazione illustrativa del Presidente e dei chiarimenti forniti dal responsabile dell'amministrazione dell'azienda,

**esprime parere favorevole**



**INSTITUT FÜR  
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG**

der

Handels-, Industrie-,  
Handwerks- und Land-  
wirtschaftskammer Bozen

**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE  
DELLO SVILUPPO ECONOMICO**

della

Camera di commercio,  
industria, artigianato  
e agricoltura di Bolzano

all'approvazione del primo aggiornamento al preventivo 2020 dell'Istituto per la promozione dello sviluppo economico.

- omissis -

La riunione è tolta alle ore 11.00 previa redazione e sottoscrizione del presente verbale.

**IL PRESIDENTE DEL  
COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI**

Dr. Günther Überbacher

**I COMPONENTI**

Dr. Barbara Giordano

Dr. Carmen Seidner